

**И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн**

# **АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

---

**Под общей редакцией заслуженного работника  
высшей школы РФ И.Ю. Марковиной**

**УЧЕБНИК**

**4-е издание,  
переработанное и дополненное**

**Министерство образования и науки РФ**

Рекомендовано государственным образовательным учреждением высшего профессионального образования «Московский государственный лингвистический университет» в качестве учебника к использованию в образовательных учреждениях, реализующих образовательные программы высшего профессионального образования по специальностям «Лечебное дело», «Педиатрия», «Медико-профилактическое дело», «Фармация», «Сестринское дело», «Медицинская биохимия», «Медицинская биофизика», «Медицинская кибернетика», «Клиническая психология»



**Москва**  
**ИЗДАТЕЛЬСКАЯ ГРУППА**  
**«ГЭОТАР-Медиа»**  
**2016**

# LEARNING TO UNDERSTAND A MEDICAL TEXT

## I. Anatomy

### LESSON ONE

#### THE SKELETON

- 1.оборот **there is, there are** (§ 16)
- 2.Основные формы глагола **to be** (§ 15)
- 3.Времена группы **Indefinite (Active Voice)** (§ 10)

### Часть I

#### Слова к части I

**skeleton** ['skelɪtn] *n* скелет  
**bone** [baʊn] *n* кость  
**backbone** ['bækbəʊn] *n* позвоночник  
**breastbone** ['brestbəʊn] *n* грудина  
**collar-bone** ['kɒləbəʊn] *n* ключица  
**bony** ['bəʊni] *a* костный  
**vertebral column** ['və:tɪbrəl 'kɒləm] *n* позвоночник  
**spinal column** ['spaɪnəl 'kɒləm] *n* позвоночник, спинной хребет  
**trunk** [trʌŋk] *n* туловище  
**limb** [lɪm] *n* конечность  
**skull** [skʌl] *n* череп  
**brain** [breɪn] *n* мозг  
**body** ['bɒdi] *n* тело  
**include** [ɪn'klu:d] *v* включать  
**exclude** [ɪks'klu:d] *v* исключать  
**jaw** [dʒɔ:] *n* челюсть  
**rib** [rɪb] *n* ребро  
**join** [dʒɔ:ɪn] *v* присоединять

**joint** [dʒɔ:ɪnt] *n* сустав  
**bend** [bend] *v* сгибать(ся), гнуть(ся), изгибаться  
**chest** [tʃest] *n* грудная клетка  
**place** [pleɪs] *v* помещать; **be placed** *v* быть помещенным  
**heart** [hɑ:t] *n* сердце  
**lung** [lʌŋ] *n* легкое  
**arm** [ɑ:m] *n* рука  
**shoulder** ['ʃouldə] *n* плечо  
**shoulder-blade** *n* лопатка  
**elbow** ['elbəʊ] *n* локоть  
**wrist** [rɪst] *n* запястье  
**firm** [fɜ:m] *adj* крепкий  
**firmly** ['fɜ:mli] *adv* крепко  
**bind** [baɪnd] *v* связывать  
**palm** [pɑ:m] *n* ладонь  
**thumb** [θʌm] *n* большой палец руки  
**framework** ['freɪmwɜ:k] *n* остов, каркас

## Упражнения

**Упражнение 1.** Укажите время глагола-сказуемого в следующих предложениях.

1. There will be a new student in our group. 2. There are 14 faculties in the I.M. Sechenov First Moscow State Medical University. 3. There were two meetings last week. 4. In front of the museum there is a monument to I.M. Sechenov.

**Упражнение 2.** Составьте 5 предложений с оборотом there is, there are, используя данные ниже слова. Согласуйте форму глагола с последующими существительными.

There is  
There are

many English books  
15 students  
little coffee  
twelve months  
a lamp

in the glass.  
in the library.  
on the wall.  
in our group.  
in a year.

**Упражнение 3.** Выберите правильный вариант для русского предложения. Обратите внимание на порядок слов русского и английского предложений.

а) На лекции присутствует много студентов.

1. Many students are present at the lecture.

2. There are many students at the lecture.

б) Рядом с нашим институтом находится студенческое общежитие.

1. There is a student's hostel near our Institute.

2. The hostel is near our University.

в) На нашем факультете было интересное собрание на прошлой неделе.

1. There was an interesting meeting at our faculty last week.

2. An interesting meeting was at our faculty last week.

**Упражнение 4.** Напишите II, III, IV формы следующих глаголов. Проверьте себя по таблице (см. Грамматический справочник, § 9).

to ask, to use, to work, to enter, to speak, to found, to try, to study, to know, to like, to be, to consist

**Упражнение 5.** Определите время глагола-сказуемого в следующих предложениях.

1. Doctors help people when they are ill. 2. The lecture on anatomy will begin at 12 p.m. 3. I go to the University by bus. 4. She went home an hour ago. 5. Hippocrates established medical schools in Athens.

**Упражнение 6.** Поставьте подлежащие в следующих предложениях в единственном числе и согласуйте с ними форму сказуемого. Переведите предложения.

1. Medical students study the structure of the human body. 2. These texts are easy to translate. 3. We shall work in the hospital this month. 4. My friends want to enter a medical college. 5. They speak English well.

**Упражнение 7.** Укажите, какие сказуемые в данных предложениях выражены правильными глаголами.

1. The teacher asked many questions at the lesson. 2. She got all her text-books from the library. 3. The students worked at the laboratory under the guidance of their teacher. 4. Naturalists divided all animals into two classes.

**Упражнение 8.** Прочтите следующие слова и сочетания слов. Переведите их.

a) jaw [dʒɔ:], heart [hɑ:t], wrist [rɪst], thumb [θʌm], thus [ðʌs], finger ['fɪŋɡə], skeleton ['skelɪtn];

b) vertebral column ['vɜ:tɪbrəl 'kɒləm], vertebrate animal ['vɜ:tɪbrɪt 'æniməl].

it is so im'portant|, as it is \called|, at the 'upper 'end, there is a'nother 'box of ↗bones, between the 'shoulder and the ↗elbow, there are 'eight 'small \bones

**Упражнение 9.** Отработайте чтение следующих предложений:

The 'most im'portant 'part of the ↗skeleton | is the \backbone. At the 'upper 'end of the ↗backbone | there is the \skull.

**Упражнение 10.** Прочтите и переведите следующие слова. Запомните значение:

1. приставок:

a) глаголов:

**re-** *опять, назад*: replace, reread, rewrite

**in-** *в, на*: include, inhale, inflame

**ex-** из: exclude, exchange, expel

б) прилагательных:

**un-, in-, im-, ir-, il-** — отсутствие качества: unimportant, uneasy, invertebrate, impure, irregular, irresponsible, illegal, illogical

2. суффиксов:

а) прилагательных:

**-y:** bony, windy, healthy

**-al:** social, local, special, spinal, medical, biological

**-less** — отсутствие качества: frameless, helpless, lifeless

б) наречий:

**-ly:** quickly, really, usually, easily, especially, carefully

**Упражнение 11.** Переведите следующие производные слова.

1. bone, bony, backbone, breastbone; 2. to divide into, division, to subdivide, subdivision, divisible; 3. to include, to exclude, to conclude, included, exclusively, conclusion; 4. a joint, to join, joined, jointly; 5. to place, to replace, replacement, to be placed; 6. firm, firmly, to reaffirm; 7. frame, framework, frameless

**Упражнение 12.** Просмотрите текст А и скажите, какие части скелета описаны в данном тексте.

## Text A

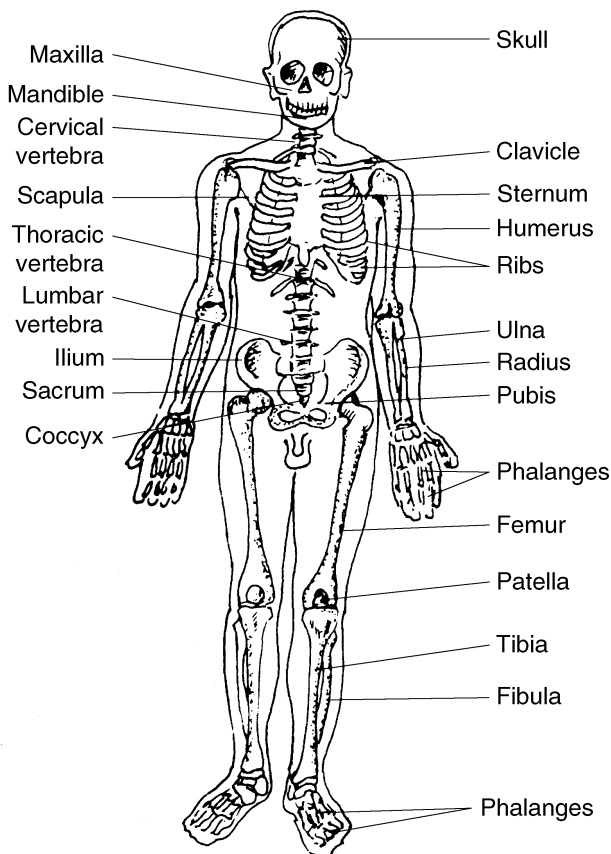
### The Skeleton

1. The bones form the skeleton of the body. The most important part of the skeleton is the backbone. It is so important that naturalists divided all animals into two classes — those which have a backbone and those which have none. All the higher animals have a backbone, or vertebral column and they are therefore called (называются) vertebrate animals. The others are called invertebrate animals.

2. The bones which form the skeleton or bony framework of the body include the bones of the head, the bones of the trunk, the bones of the lower and upper limbs.

3. At the upper end of the backbone there is the skull. Inside the skull is the brain. The bones of the head include the bones which make up the box-like structure, the skull, and freely movable bone which forms our lower jaw.

4. There is another box of bones in front of the backbone. The ribs, which join the backbone behind and bend round towards the breastbone in front, form a strong cage — the chest, inside of which there is the



**Fig. 1.** The skeleton

heart and the lungs. The bones of the trunk include the spinal column, the ribs and the breastbone.

5. The arms join the body at the shoulder, and the shoulder itself consists of two bones – the collar-bone in front, and the shoulder-blade behind. Between the shoulder and the elbow there is only one bone in the arm, but between the elbow and the wrist there are two. In the wrist there are eight small bones. They are bound (связаны) together, but their large number allows the wrist to bend freely. Next come the bones of the hand itself. In the body or palm of the hand there are five long bones – one for each finger and one for the thumb. Each of the fingers has three bones, and the thumb has two. Thus we have twenty-seven bones in the framework of the hand and wrist alone.